

斋戒者必须遵守的礼节

[中文 - Chinese - صيني]

谢赫穆罕默德·本·刷里哈·艾勒欧塞米

翻译: 艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

校正: 温姆阿布杜拉

2011 - 1432

IslamHouse.com

﴿ في آداب الصيام الواجبة ﴾
« باللغة الصينية »

محمد بن صالح العثيمين

ترجمة: أحمد بن عبد الله الصيني
مراجعة: لي تشنغ شيا

2011 - 1432

IslamHouse.com

一切赞颂全归教导众生最完美礼节的真主，他们为他们打开了所有的慈悯和慷慨之门，他启发信士的智力，使他们了解事实并寻求报赏；他封闭拒绝顺从者的理解力，做为他们与光明之间的屏障。

他以自己的恩典和慈悯引导了这些人，以自己的公正和明哲让其他的人迷误，那对于有理智者确有一种教诲。

我作证：除独一无二的真主之外，绝无真正应受崇拜的，他拥有一切权力，伟大和慷慨；我又作证：为了各种功修和最完美的礼节而被派遣的穆罕默德是他的仆人和使者，愿真主保佑他及其所有的家属和圣门弟子，以及始终遵循真理的再传弟子们，并完全顺服。

亲爱的兄弟们！你们当知道，对于斋戒有许多礼节，只有遵循它才能完善和完美斋戒。它分为两大类：封斋的人必须遵守和维护的礼节，以及应该遵守和维护的礼节。

必须的礼节有：封斋的人必须遵守和维护真主为其规定的言行，其中最重要的就是主命拜，礼拜是两个作证词之后伊斯兰最重要的要素，必须遵守和维护它，履行它的各项要素，当然和条件，按时在清真寺参加集体礼拜，那属于为之而规定斋戒的敬畏。放弃礼拜就是违背敬畏，应遭到惩罚。清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ يَلْقَوْنَ

غِيَاً ﴿٥٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٠﴾ ﴿

مریم 6059

【[59]在他们去世之后，有不肖的后裔继承他们，那些后裔废弃拜功，顺从嗜欲，他们将遇迷误的报应。[60]但悔罪而信道，且行善者除外，他们将入乐园，不受丝毫亏待。】^①

有些封斋的人确已轻视了必须遵循的集体礼拜，那确是真主命令遵守的，清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿وَإِذَا كُنْتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّلَاةَ فَلْتَقُمْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ مَعَكَ

وَلْيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِنْ وَرَائِكُمْ وَلْتَأْتِ طَائِفَةٌ أُخْرَى لَمْ

يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ﴿النساء 102﴾

【[102]当你在他们之间，而你欲带领他们礼拜的时候，教他们中的一队人同你立正，并教他们携带武器。当他们礼完拜之后，叫另一队人防守在你们后面；然后，教还没有礼拜的那一队人来同你礼拜，教他们也要谨慎戒备，并携带武器。】^②

真主命令在战争与恐惧的情况下参加集体礼拜，那么，在安宁和安全时更应参加集体礼拜。艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，有一个盲人来找先知（愿主赐福之，并使其平安），他说：

① 《麦尔彦章》第 59-60 节

② 《妇女章》第 102 节

عن أبي هريرة رضي الله عنه: أَنَّ رَجُلًا أَعْمَى قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ لَيْسَ لِي قَائِدٌ يَقُودُنِي إِلَى الْمَسْجِدِ. فَرَخَّصَ لَهُ. فَلَمَّا وُلَّى دَعَاهُ فَقَالَ: «هَلْ تَسْمَعُ النَّدَاءَ بِالصَّلَاةِ» قَالَ: نَعَمْ، قَالَ: «فَأَجِبْ». أَخْرَجَهُ مُسْلِمٌ.

“主的使者啊！我没有向导带着我去清真寺。”使者准许了他在自己的家中礼拜，当他转身离去时，使者喊住并问他：“你能听见礼拜的宣礼声吗？”他说：“是的。”使者说：“你当应答（参加集体礼拜）。”^①先知（愿主赐福之，并使其平安）没有允许无向导的盲人放弃参加集体礼拜，放弃集体礼拜的同时也就放弃了应尽的义务，也就剥夺了自身的许多重复加倍的善行，集体礼拜确有重复加倍的报酬。犹如伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

ابن عمر رضي الله عنهما أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «صلاة الجماعة تفضل على صلاة الفرد بسبع وعشرين درجة» متفق عليه

“集体礼拜贵过单独礼拜二十七倍。”^②那么，他确已丧失了社会利益，穆斯林可以通过集体礼拜灌输爱和关怀，以及教育无知者和帮助有需要的人等等。

放弃集体礼拜会遭到惩罚，并且类似伪信者。艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

① 《穆斯林圣训集》第 653 段，《奈萨伊圣训集》第 850 段

② 《布哈里圣训集》第 649 段，《穆斯林圣训集》第 650 段，《提勒秘日圣训集》第 215 段，《奈萨伊圣训集》第 837 段，《伊本马哲圣训集》第 789 段，《艾哈默德圣训集》2/65，《马立克圣训集》第 299 段

عن أبي هريرة رضي الله عنه أن النبي صلى الله عليه وسلم قال: «أثقل الصلواتِ على المنافقين صلاةُ العشاءِ وصلاةُ الفجرِ، ولو يَعْلَمون ما فيهما لأتوهما ولو حَبْوًا. ولقد هممتُ أن أمرُ بالصلاةِ فتقام، ثم أمر رجلاً فيصلي بالناس، ثم أنطلق معي برجالٍ معهم حِزْمٌ من حطبٍ إلى قومٍ لا يشهدون الصلاةَ فأحرق عليهم بيوتهم بالنارِ». رواه مسلم

“最让伪信者们感到繁重的拜功是宵礼拜和晨礼拜，假若他们知道其中的贵重，他们一定会参加这两番礼拜，即使是爬行去也罢！我决意命人礼拜，然后命令一个人领着人们礼拜，然后我让人带着柴草随我一起去那些不参加集体礼拜者那里，放火把他们的房屋烧掉。”^①

伊本麦斯欧德（愿主喜悦他）曾说：

عن ابن مسعود رضي الله عنه قال: من سرَّه أن يلقى الله غداً مسلماً فليحافظ على هؤلاء الصلواتِ، حيث يُنادى بهن فإن الله شرَّ لنبيكم سنن الهدى وإنهن من سنن الهدى، قال: ولقد رأيتنا وما يتخلف عنها إلا منافقٌ معلوم النفاق. ولقد كان الرجل يُؤتى به يهادى بين الرجلين حتى يقام في الصفِّ. رواه مسلم

“谁想明天以穆斯林的身份见真主，那么，当听到宣礼时，让他坚守这些拜功（即：坚持参加集体礼主命拜）。真主确已为你们的先知（愿主赐福之，并使其平安）规定了正道的行为，这些拜功就属于正道的行为。”他又说：“我们确已看到只有那些众所周知的伪信者才会放弃集体礼拜。的确，有人让两个人架着也要去参加集体礼拜。”^②

有些封斋的人确已超越法度，在礼拜的时间睡觉，这属于最大的罪恶之一，最严重地放弃礼拜，甚至有许多学

① 《布哈里圣训集》第 644 段，《穆斯林圣训集》第 651 段

② 《穆斯林圣训集》第 654 段

者说：“没有法律允许的原因而耽误礼拜者，其拜功不被接受，即使他礼一百次也罢！”因为先知（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قال النبي ﷺ: «مَنْ عَمِلَ عَمَلًا لَيْسَ عَلَيْهِ أَمْرُنَا فَهُوَ رَدٌّ». متفق عليه

“谁在我们的事情中制造一件并不属于它的事情，那么，他就是被驳斥的。”^①在礼拜的时间之后礼拜，绝不属于先知（愿主赐福之，并使其平安）的行为，那么，它就属于被驳斥的，是不被接受的行为。

必须的礼节有：斋戒者必须远离真主及其使者禁止的一切言行，不要说谎，言论要符合事实。最大的谎言就是假借真主及其使者的名义造谣，无知地把合法的事物非法化，把非法的事物合法化。清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَلٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يَفْلِحُونَ﴾ ﴿١١٦﴾ مَتَّعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ
النحل 116-117

【[116]你们对于自己所叙述的事，不要妄言：“这是合法的，那是非法的。”以致你们假借真主的名义而造谣。假借真主的名义而造谣者必不成功。[117]（他们只得）到一点享受，而他们将受痛苦的刑罚。】^②

艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，他说：**主的使者**

愿主赐福之
并使其平安说：

① 《布哈里圣训集》第 2550 段，《穆斯林圣训集》第 1718 段，《艾布达吾德圣训集》第 4606 段，《伊本马哲圣训集》第 14 段，《艾哈默德圣训集》6/256

② 《蜜蜂章》第 116-117 节

عن أبي هريرة رضي الله عنه قال: قال رسول الله ﷺ: «مَنْ كَذَبَ عَلَيَّ مُتَعَمِّدًا فَلْيَتَّبِعُوا مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ». متفق عليه

“故意假借我的名誉造谣者，让他准备好自己在火狱中的座位吧！”先知（愿主赐福之，并使其平安）严禁说谎，他曾说：

قال: «وَأَيَّاكُمْ وَالْكَذِبَ، فَإِنَّ الْكَذِبَ يَهْدِي إِلَى الْفُجُورِ، وَإِنَّ الْفُجُورَ يَهْدِي إِلَى النَّارِ، وَمَا يَزَالُ الرَّجُلُ يَكْذِبُ وَيَتَحَرَّى الْكَذِبَ حَتَّى يُكْتَبَ عِنْدَ اللَّهِ كَذَّابًا». متفق عليه.

“你们当警惕谎言，谎言确能导人作恶，作恶确能导火狱，一个人经常撒谎，他最终在真主那里将会被记录为撒谎的人。”^②

禁止背谈。背谈：就是你在背地里谈论你的兄弟不喜爱的事情，不论是谈论他的身体方面，如为了羞辱或诽谤地说他是瘸子，或独眼龙，或瞎子，或者谈论不喜爱的品性，如说他像一个傻瓜，或愚蠢，或不道德等；无论你说的是不是实情，因为曾有人请教先知（愿主赐福之，并使其平安）关于背谈的断法时，他说：

قال: «هي ذكرك أخاك بما يكره» قيل: أفرأيت إن كان في أخي ما أقول؟ قال: «إن كان فيه ما تقول فقد اغتبتَه وإن لم يكن فيه ما تقول فقد بهتَه» رواه مسلم.

“背谈就是你谈论你的兄弟不喜爱的事情。”有人问：“你看如果我说的是实话呢？”使者说：“如果你说的是实

① 《布哈里圣训集》第 110 段，《穆斯林圣训集》第 3 段，《艾哈默德圣训集》2/410

② 《布哈里圣训集》第 6094 段，《穆斯林圣训集》第 2607 段，《提勒秘日圣训集》第 1971 段，《艾布达吾德圣训集》第 4989 段，《伊本马哲圣训集》第 46 段，《艾哈默德圣训集》1/432，《达尔米圣训集》第 2715 段

话，那么，你确已背谈了他；如果你说的不是实话，那么，你确已诽谤了他。”^①

清高的真主在《古兰经》中严禁背谈，并以最丑陋的形式去形容背谈的行为，将其形容为某人吃他死去兄弟的肉。清高的真主说：

قال تعالى ﴿ وَلَا يَتَّبِعْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا أَيُّبًا أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا

فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَحِيمٌ ﴿١٣﴾ الحجرات: 12

【你们不要互相背谈，难道你们中有人喜欢吃他死去兄弟的肉吗？你们是厌恶那种行为的。你们应当敬畏真主，真主确是至赦的，确是至慈的。】^②先知（愿主赐福之，并使其平安）曾告知，他在登宵夜经过一伙人，他们长着铜爪，以此抓着自己的脸和胸脯。使者说：

قال: «مَنْ هَؤُلَاءِ يَا جَبْرِيْلُ؟ قَالَ: هَؤُلَاءِ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ لَحْمَ النَّاسِ وَيَقْعُونَ

فِي أَعْرَاضِهِمْ» رواه أبو داود.

“吉布笠莱啊！这些人是什么人？”他说：“这些人他们是吃人肉，毁人名誉的人。”^③

禁止搬弄是非。就是把一个人的话转给另一个人，以便破坏他们之间的关系，它属于大罪之一。对此，主的使者（愿主赐福之，并使其平安）曾说：

قال رسول الله ﷺ: «لا يدخل الجنة نمام» متفق عليه

① 《穆斯林圣训集》第 2589 段，《提勒秘日圣训集》第 1834 段，《艾布达吾德圣训集》第 4874 段，《艾哈默德圣训集》2/458，《达尔米圣训集》第 2714 段

② 《寝室章》第 12 节

③ 《艾布达吾德圣训集》第 4878 段

“搬弄是非者不能进入天堂。”^①在两大部正确的圣训集中提到，伊本阿巴斯（愿主喜悦他俩）的传述，先知（愿主赐福之，并使其平安）经过两座坟墓，他说：

عن ابن عباس رضي الله عنهما أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ مَرَّ بِقَبْرَيْنِ فَقَالَ: «إِنَّهُمَا لِيُعَذَّبَانِ وَمَا يُعَذَّبَانِ فِي كَبِيرٍ، أَمَّا أَحَدُهُمَا فَكَانَ لَا يَسْتَنْزُهُ مِنَ الْبَوْلِ، وَأَمَّا الْآخَرُ فَكَانَ يَمْشِي بِالتَّمِيمَةِ» متفق عليه

“他俩正在受刑，他俩不是因为罪大恶极而受刑。其中的一人是因为他曾经小便不尽，另外一人是因为他曾经搬弄是非。”^②搬弄是非会使个人堕落、社会紊乱，分裂穆斯林大众，在他们之间投掷敌意。

﴿ وَلَا تَطْعَمْ كُلَّ حَلْفٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾ هَمَّازٍ مَشَاءٍ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾ الْقَلَمِ 10-11 ﴾

【[10]你不要顺从每个妄誓的、卑贱的、[11]说谎的、进馋的。】^③如果有人向你或对你搬弄是非，你当警告他。

禁止欺骗。就是指在销售，租赁，制造，抵押等所有的交易中欺骗，禁止在所有劝告或建议中欺骗，欺骗属于大罪之一。先知（愿主赐福之，并使其平安）确与欺骗者脱离关系，他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال ﷺ: «من غَشَّنَا فَلَيْسَ مِنَّا» رواه مسلم.

① 《布哈里圣训集》第 5709 段，《穆斯林圣训集》第 105 段，《提勒秘日圣训集》第 2026 段，《艾布达吾德圣训集》第 4871 段，《艾哈默德圣训集》5/391

② 《布哈里圣训集》第 216 段，《穆斯林圣训集》第 292 段，《提勒秘日圣训集》第 70 段，《艾布达吾德圣训集》第 20 段，《伊本马哲圣训集》第 347 段，《艾哈默德圣训集》1/225，《达尔米圣训集》第 739 段

③ 《笔章》第 10-11 节

“谁欺骗我们，他就不属于我们中的一员。”^①在另一传述中提到：

«من غش فليس مِنِّي» رواه مسلم.

“谁欺骗，谁就不属于我的民众。”^②欺骗，欺诈和信誉的丧失，确已失去了人们之间的信心。所有以欺诈所得的，都属于非法的可耻之利，只会使欺骗者更加远离真主。

远离乐器。乐器就是所有种类各异的消遣乐器，如琵琶，二胡，竖琴，大提琴，钢琴和小提琴等，这些都是被禁止的。如果再加上美丽的歌声和令人振奋的歌曲，那么，就会更加被禁止与增加罪恶。清高的真主说：

قال الله تعالى ﴿وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ

عِلْمٍ وَتَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾ لقمان:6

【[6]有人购买无谓的谈话，以便他无知地使人背离真主的正道，而且把它当作笑柄。这等人，将受凌辱的刑罚。】^③根据正确的传述，曾有人就此节经文请教伊本麦斯欧德，他说：“指独一无二的真主发誓，它就是歌唱。”这也是伊本阿巴斯和伊本欧麦尔的注释，伊本凯西尔通过贾比尔，阿克莱麦，塞尔德·本·朱柏尔和穆贾黑德的传述提到了这种注释。哈桑说：“这节经文就是针对歌唱和横笛

① 《穆斯林圣训集》第 101 段，《艾哈默德圣训集》2/417

② 《穆斯林圣训集》第 102 段，《提勒秘日圣训集》第 1315 段，《伊本马哲圣训集》第 2224 段，《艾哈默德圣训集》2/242

③ 《鲁格曼章》第 6 节

而下降的。”先知（愿主赐福之，并使其平安）确已禁止乐器，并将其与通奸联系在一起。他（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال ﷺ: «ليكوننَّ من أُمَّتي أقوامٌ يستحلُّونَ الحِرَّ والحريِرَ والخمرَ والمعازِفَ»،

رواه البخاري وأبو داود

“在我的民族中将出现一伙人，他们把通奸，丝绸，酒与乐器合法化。”^①意思是他们将积极地把通奸当做合法的事情去做，这确已发生在我们这个时代，有人使用这些乐器或倾听它，就像它属于合法的事物一样，这是伊斯兰的敌人对穆斯林大众成功地使用的阴谋之一，以便阻止他们纪念真主，放弃他们的信仰和世俗的职能。其中有许多人听它比听《古兰经》和《圣训》，以及学者们阐明包含法律规定和哲理的言词还要多。穆斯林大众啊！你们当警惕使斋戒无效或欠缺的言行，你们当保护斋戒，远离妄言及其行为。先知（愿主赐福之，并使其平安）说：

قال النبي ﷺ: «من لم يدع قولَ الزور والعملَ به والجهلَ فليس لله حاجةٌ في

أن يدع طعامه وشرابه». أخرجه البخاري

“没有放弃谎言，非法的行为与愚昧者，真主不需要他放弃吃喝。”^②贾比尔说：“如果你封斋，你当封住你的听觉，视觉，撒谎和乱说，你当放弃对邻居的伤害，你当成

①正确的圣训，《布哈里圣训集》第5590段，《艾布达吾德圣训集》第4039段，《正确丛书》第91段

②《布哈里圣训集》第6057段，《提勒秘日圣训集》第707段，《艾布达吾德圣训集》第2362段，《伊本马哲圣训集》第1689段，《艾哈默德圣训集》2/505

为庄重的和平静的，不要让你的斋戒日与没有封斋的日子一样。”

主啊！求您保佑我们的信仰！求您看守我们的肢体远离让您恼怒的行为！求您以您的仁慈饶恕我们、我们的父母和所有的穆斯林！最仁慈的至慈主啊！愿真主赐予我们的先知穆罕默德和他的家属，以及众圣门弟子幸福与平安。